

المجلس التنفيذي
الدورة الثانية والأربعون بعد المائة
روما، 18-19 سبتمبر/أيلول 2024



جمهورية تركيا مشروع إعادة تأهيل مستجمعات مياه نهر الفرات ضميمة

الوثيقة: EB 2024/142/R.9/Add.1

بند جدول الأعمال: 3(أ)(1)(ج)(1)

التاريخ: 17 سبتمبر/أيلول 2024

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للموافقة

ضميمة

المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات المدخلة على الوثيقة EB 2024/142/R.9. وترد التغييرات التي أُدخلت على الوثيقة على النحو التالي: يرد النص المحذوف مشطوباً، ويرد النص المضاف تحته خط.

الصفحة iii، يعدل موجز التمويل ليصبح نصه على النحو التالي:

إجمالي تكلفة المشروع:	97.9 مليون دولار أمريكي 90.5 مليون يورو
قيمة القرض المقدم من الصندوق (آلية الحصول على الموارد المقترضة):	65 مليون دولار أمريكي 60 مليون يورو
شروط القرض المقدم من الصندوق (آلية الحصول على الموارد المقترضة):	شروط عادية، فئة 4: بأجل استحقاق يصل إلى 18 سنة 12.5 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويخضع لسعر فائدة يساوي سعر الفائدة المرجعي الذي يطبقه الصندوق، بما في ذلك فرق متغير في سعر الفائدة
قيمة التمويل المشترك:	1.3 مليون يورو (ما يعادل 1.4 مليون دولار أمريكي)
شروط التمويل المشترك:	منحة
مساهمة المقترض:	19.3 مليون دولار أمريكي 17.9 مليون يورو
مساهمة المستفيدين:	12.2 مليون دولار أمريكي 11.3 مليون يورو
قيمة التمويل المناخي المقدم من الصندوق:	62.7 مليون دولار أمريكي 57.9 مليون يورو

الصفحة 5، الفقرة 26:

"يُحسب مكونا المشروع 1 و2 كتمويل مناخي. ووفقاً لمنهجيات المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف لتتبع تمويل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، يُقدّر إجمالي التمويل المناخي المقدم من الصندوق إلى هذا المشروع بقيمة 62 715 000 دولار أمريكي 57 919 000 يورو، أو 96 في المائة من إجمالي استثمار الصندوق."

الصفحة 5، الفقرة 27:

" تكاليف المشروع

يُقدّر إجمالي تكاليف المشروع، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، بقيمة 97.975 مليون دولار أمريكي 90.5 مليون يورو على مدى فترة تنفيذ المشروع التي تستغرق سبع سنوات. وتكاليف المكونات الثلاثة للمشروع هي كالتالي: (1) المكون 1- تخطيط مستجمعات المياه الصغيرة وإدارة الموارد الطبيعية، 33 في المائة من إجمالي التكاليف، أو 32.3 مليون دولار أمريكي 29.8 مليون يورو؛ (2) المكون 2- الاستثمارات في الإدارة المستدامة للأراضي، والبنية التحتية القادرة على الصمود في وجه تغير المناخ، وسبل العيش، والوصول إلى الأسواق، 62 في المائة من إجمالي التكاليف، أو 61.2 مليون دولار أمريكي 56.5 مليون يورو؛ (3) المكون 3- التعزيز المؤسسي وإدارة المشروع، 5 في المائة من إجمالي التكاليف، أو 4.5 مليون دولار أمريكي 4.1 مليون يورو."

الصفحة 6، الجدول 1:

تكاليف المشروع حسب المكون والجهة الممولة
(بالآلاف اليورو)

المكون	مرفق البيئة									
	الصندوق		العالمية		المستفيدين		الحكومة		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
	<u>16 257</u>		<u>860</u>		<u>1 257</u>		<u>11 426</u>		<u>29 801</u>	
1- تخطيط مستجمعات المياه الصغيرة وإدارة الموارد الطبيعية	17 603	54.6	934	2.9	1 361	4.2	12 372	38.3	32 268	32.9
2- الاستثمارات في الإدارة المستدامة للأراضي، والبنية التحتية القادرة على الصمود في وجه تغير المناخ، وسبل العيش، والوصول إلى الأسواق	40 448		231		10 018		5 802		56 499	
	43 797	71.6	250	0.4	10 848	17.7	6 282	10.3	61 177	62.4
	<u>3 325</u>		<u>213</u>				<u>646</u>		<u>4 184</u>	
3- التعزيز المؤسسي وإدارة المشروع	3 600	79.5	234	5.1	-	-	700	15.4	4 530	4.6
المجموع	60 030		1 304		11 275		17 874		90 484	
	65 000	66.3	1 411	1.4	12 210	12.5	19 355	19.8	97 975	100

الصفحة 6، الجدول 2:

تكاليف المشروع حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بآلاف اليورو)

المجموع		الحكومة		المستفيدون		مرفق البيئة العالمية		الصندوق		فئة الإنفاق
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
										أولاً- تكاليف الاستثمار
32.5	29 41734 853	34.6	10 18841 032	-	-	-	-	65.4	19 22920 821	ألف- الأشغال
										باء- الخدمات الاستشارية
0.2	218236	20	4347	-	-	-	-	80	175189	1- الخدمات الاستشارية الدولية
11.2	10 17341 015	21.8	2 2142 397	-	-	11.5	1 1651 262	66.8	6 7937 355	2- الخدمات الاستشارية الوطنية
11.5	10 39141 251	21.7	2 2572 445	-	-	11.2	1 1651 262	67.1	6 9677 544	المجموع الفرعي
0.5	463502	5.4	2527	-	-	4.8	2224	89.8	416451	جيم- التدريب وحلقات العمل
										دال- المعدات والسلع
1.6	1 4861 609	20	297322	-	-	-	-	80	1 1891 287	1- المعدات والمواد
-	2325	20	55	-	-	-	-	80	1820	2- السلع والخدمات والمدخلات
1.7	1 5091 634	20	302327	-	-	-	-	80	1 2071 307	المجموع الفرعي
42.8	38 73641 943	-	0	29.1	11 27542 210	-	-	70.9	27 45929 733	هاء- المنح والإعانات
89	80 51687 183	15.9	12 77243 831	14	11 27542 210	1.5	1 1881 286	68.7	55 27959 856	مجموع تكاليف الاستثمار
										ثانياً- التكاليف المتكررة
9.7	8 7379 460	55.6	4 8555 257	-	-	1.3	115125	43.1	3 7654 077	ألف- دعم الخبرات والرواتب والبدلات
1.4	1 2314 333	20	247267	-	-	-	-	80	9841 066	باء- التكاليف التشغيلية
11	9 96840 793	51.2	5 1025 524	-	-	1.2	115125	47.7	4 7505 144	مجموع التكاليف المتكررة
100	90 48497 975	19.8	17 87419 355	12.5	11 27542 210	1.4	1 3031 411	66.3	60 03065 000	المجموع

الصفحة 7، الجدول 3:

تكاليف المشروع حسب المكون وسنة المشروع
(بالآلاف اليورو)

المكون	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	المجموع
1- تخطيط مستجمعات المياه الصغيرة وإدارة الموارد الطبيعية	2 252	6 036	7 252	7 2857-888	4 974	1 458	544	29 801
2- الاستثمارات في الإدارة المستدامة للأراضي، والبنية التحتية القادرة على الصمود في وجه تغير المناخ، وسبل العيش، والوصول إلى الأسواق	574	7 083	15 851	17 97349-464	11 596	2 816	605655	56 499
3- التعزيز المؤسسي وإدارة المشروع	622	7 670	17 164		12 556	3 049		61 177
	650	588	523566	605	608	642	568	4 184
	704	637		655	658	695	615	4 530
المجموع	3 477	13 708	23 626	25 863	17 178	4 916	1 717	90 484
	3 764	14 843	25 582	28 004	18 600	5 323	1 859	97 975

"استراتيجية وخطة التمويل والتمويل المشترك"

سيمول المشروع كالتالي: (1) سيغطي الصندوق 66.3 في المائة من إجمالي التكاليف، أو 65 مليون دولار أمريكي 60 مليون يورو؛ (2) مرفق البيئة العالمية 1.4 في المائة، أو 1.3 مليون يورو (ما يعادل 1.4 مليون دولار أمريكي؛ (3) الحكومة 19.8 في المائة، أو 19.4 مليون دولار أمريكي 17.9 مليون يورو؛ (4) والمستفيدون 12.5 في المائة، أو 12.2 مليون دولار أمريكي 11.3 مليون يورو. وستكون مساهمة الحكومة من: (1) انتداب جزء من موظفي المشروع؛ (2) الإعفاء من جميع الضرائب والرسوم على السلع والخدمات التي يجري توريدها في إطار المشروع (باستثناء الضرائب على المنح المقابلة). وقد قُدرت معدلات وقيم الضرائب والرسوم على تكاليف المشروع من قبل فريق تصميم المشروع بالتشاور مع الحكومة لتحديد مساهمة الحكومة والتكلفة الإجمالية للمشروع. وبالإضافة إلى ما ورد أعلاه، ستساهم الحكومة في تكاليف معاملات الصندوق المتجدد وأية استثمارات إضافية في البنية التحتية لدعم مستجمعات المياه. وسيغطي جزء كبير من مساهمة المستفيدين من خلال قروض بدون فوائد تقدمها المديرية العامة للغابات والعلاقات بين الغابات والقرى إلى الفقراء والفقراء المؤقتين بموجب برنامج المنح المقابلة التابع للمشروع."

الصفحة 8، الفقرة 29:

"وستنفذ معظم استثمارات المشروع في إطار اثنتين من فئات الإنفاق: (1) المنح والإعانات (38.73 مليون يورو 41.94 مليون دولار أمريكي، أو 43 في المائة من إجمالي التكاليف)؛ (2) الأشغال (29.41 مليون يورو 31.853 مليون دولار أمريكي، أو 33 في المائة من إجمالي التكاليف). وبالتالي تعكس المخصصات التركيز الذي سيضعه المشروع على الحد من الفقر بين المجتمعات المحلية المستهدفة في المرتفعات من خلال الاستثمارات في استعادة وتجديد سبل العيش وإدارة الموارد الطبيعية بشكل منتج ومستدام."

الصفحة 13، يعدل نص الفقرة 57 ليصبح نصها على النحو التالي:

"التمويل بمفعول رجعي"

"من أجل ضمان تنفيذ المشروع في الوقت المناسب فوراً بعد الاستهلال، يمكن للحكومة أن تختار الاستفادة من التمويل بمفعول رجعي بتقديم تمويل مسبق لبعض الأنشطة مستخدمة مواردها الخاصة، بما في ذلك التكاليف المتكررة لموظفي الوحدة المركزية لإدارة المشروع، وتكاليف الاستثمار المتعلقة بموظفي التوعية، والدراسات الاجتماعية والاقتصادية، ودراسة خط الأساس، وشراء نظام معلومات الإدارة، وبرامج الحاسبة، وتكنولوجيا المعلومات، والمعدات المكتبية الأخرى، والموظفين الرئيسيين. وسوف يسدّد الصندوق هذه النفقات، التي لا يتجاوز مجموعها 0.5 مليون دولار أمريكي 500 000 يورو، بعد استهلال المشروع وبعد استيفاء الشروط المسبقة للسحب."

الصفحة 13، يعدل نص الفقرة 62 ليصبح نصها على النحو التالي:

"أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية تركيا قرضاً بشروط عادية بقيمة خمسة وستين مليون دولار أمريكي يورو (65 000 000 دولار أمريكي 60 000 000 يورو) من آلية الحصول على الموارد المقترضة، على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة